

# • Devil Represented in Millennial Cinema

# بِالْفَلَقِ الْمُكَبِّرِ وَهَذَا سَدِيمًا

• احمد المستى



این مقاله برگزیده از سخنرانی دکتر احمد المستى  
در یاروی محظاوه فرهنگ و هنر اسلامی (مطالعات پژوهشی سنتی)  
است که در تاریخ ۱۹/۰۳/۸۰، از محمود عویض (وزیر اینستیتیو  
پژوهشی) برگزیده شده است.

### ۱- ترس آخرالزمانی

نیمه‌ی دوم قرن بیستم با مجموعه‌ای از ترس‌ها و بیم‌ها پیش رفت. این نگرانی‌ها بازتاب‌هایی را در آثار هنری برانگیخت. شاید یکی از این ترس‌ها ناشی از تصور انعدام دنیا به وسیله‌ی سلاح‌های اتمی بود. این ترس البته به همراه خود تأثیرهای جانبی دیگری هم داشت که پیدایش جنگ سرد یکی از آنها بود. اما بعد از فروپاشی شوروی، دنیا با ترس‌های دیگری رویدرو شد که بسیار منطقه‌ای تر بود.

به هر حال انسان قرن بیستم با ترس‌های بسیار زیادی رویدرو شد. ترس‌هایی که می‌آمدند، مذکور دوام داشتند و بعد بار دیگر چایشان را به ترس‌های بعدی می‌دادند؛ ترس از تکنولوژی بسیار سلطه‌گر نیمه‌ی دوم قرن بیستم و شاید ترس از ایدز بعد از دهه‌ی هفتاد از آن جمله‌اند.

قرن بیستم به اصطلاح انگلیسی‌ها و آمریکایی‌ها قرن هول و هراسی برای انسان هول و هراس برای انسان مدرن بود. انسان مدرن با این ترس‌ها زیست و گاه آنها را انعکاس داد. بنابراین نمی‌توانیم به هیچ وجه هتر مدرن را از این ترس‌ها جدا کنیم. شاید در قرون قبل ترس‌ها خیلی محدودتر و گاه ناشی از طبیعت

قرن بیستم به اصطلاح انگلیسی‌ها و آمریکایی‌ها قرن هول و هراسی برای انسان مدرن بود. انسان مدرن با این ترس‌ها زیست و گاه آنها را انعکاس داد. بنابراین نمی‌توانیم به هیچ وجه هتر مدرن را از این ترس‌ها جدا کنیم



آن قدر ترس‌های گوناگونی به وجود آمده  
که این شوخی هم رایج شده که در عصر  
پسامدرن برای هر کسی این امکان فراهم  
آمده تا نوع ترس خود را انتخاب کند

شاید یکی از تأثیرگذارترین ترس‌های قرن بیست در اوخر این قرن پیش آمد که البته ما تأثیر آن را بی‌شک بر روی هنر سینما می‌بینیم. البته بازنمود این ترس‌ها تنها منحصر به سینما نبود و این مسئله تئاتر، ادبیات و موسیقی را هم در بر گرفت. مجموعه‌ای از فیلم‌های ساخته شده در دهه‌ی ۸۰ ناشی از ترس‌هایی بودند که ما تحت عنوان ترس‌های آخرالزمانی مطرح کردیم. این فیلم‌ها اغلب فیلم‌های تجاری‌اند، ولی به مرحل حاکی از ترس‌هایی هستند که ما تجربه کرده‌ایم؛ فیلم‌هایی مانند «آرماگدون»، روزهای

بودند، اما قرن بیست نوع واهمه‌ها و ترس‌های انسان را عرض کرد. به قول محققان جامعه‌شناسی و روان‌شناسی شاید اصطلاح آپوکالیپس [آخرالزمان] (apocalypse) که ریشه در مذهب دارد، پاسخ‌گوی چنین انعکاس‌های روحی انسان بوده باشد. در نتیجه، اصطلاح [اضطراب آخرالزمانی] apocalyptic anxiety را جامعه‌شناسان و روان‌شناسان نیمه‌ی دوم قرن بیست وضع کردند که معنای آن در فارسی چیزی شبیه به ترس‌ها و واهمه‌های ناشی از انهدام جهان است. این ترس بخصوصی بود که ریشه در کارکردها و اشتباه‌های تکنولوژی انسان در قرن بیست داشت و از این نظر یک ترس مدرن تلقی می‌شد.



به دست نیروهای شرّ می‌افتد. این تمام داستان هزاره است. مکاشفه‌ی یوحنایک اسطوره‌ی دوهزار ساله است، ولی کارکردش را ما در این اوآخر می‌بینیم.

در ۱۹۹۸، در اروپا و آمریکا و در بعضی از کشورهای خاورمیانه حرکتی رخ داد که حاکی از آغاز ترس‌های هزاره بود. عده‌ی زیادی به خیابان‌ها می‌ریختند و راهپیمایی می‌کردند. عده‌ی زیادی به بعضی از شهرهای مشرق یا به برخی از شهرهای خاورمیانه کوچ کرده بودند و در آنجا زندگی می‌کردند. آن‌ها انتظار داشتند با فوارسیدن سال ۲۰۰۰ جهان منهدم شود و بنا به اعتقاداتشان در جای درستی قرار بگیرند. این تظاهرات در بسیاری از شهرهای آمریکا مثل نیویورک، لوس‌آنجلس و شیکاگو دیده می‌شد. در کنار این تظاهرات، گاه راهپیمایی‌های ساکت و آرامی در لندن و چند شهر اروپایی انجام گردید. سختگیرانی‌های نیز به وسیله‌ی استادان سرشناس علوم الهی در دانشگاه‌های مختلف اروپا و آمریکا برگزار شد که در آن‌ها درباره‌ی ترس‌های هزاره گفت‌وگو شد. این ترس‌ها حاکی از آن بود که عده‌ای سخت اعتقاد داشتند در سال ۲۰۰۰ اتفاق‌های رخ خواهد داد. همه‌ی این نوع فعالیت‌ها به صورت آرام برگزار نشد و گروه‌ها و فرقه‌ایان به نام فرقه‌های «میلینیوم» یا «میلینیاری» در آمریکا دست به خشونت زدند، زیرا اعتقاد داشتند باید سال ۲۰۰۰ با خشونت‌هایی توانم با آدمکشی بشارت داده شود.

## ۲- سینماهای آخرالزمانی

در سال ۱۹۹۸، فیلم بسیار خوب هفت را از دیوید فینچر دیدیم که شخصیت بسیار خشن آن شخصی است معتقد به

عجبی و دنیای آب. این نوع فیلم‌ها ترس از انهدام جهان را بازنمایی می‌کردند. اما شاید مهم‌ترین ترسی که ما در این اوآخر با آن‌ها رویه‌رو بودیم، ترسی است که تحت عنوان واهمه‌های میلینیوم [هزاره] شناخته شده است؛ اصطلاحی که به فارسی به معنای ترس از حوادث هزاره است. این نوع ترس، که انعکاس خود را در آثار هنری نشان داده، محصول همین پنج، شش سال اخیر است. اصطلاح «میلینیوم» در زمینه‌های نقاشی، معماری، موسیقی و تا حدودی سینما به کار رفته است، به گونه‌ای که می‌توانیم بگوییم «نقاشی میلینیوم»، «موسیقی میلینیوم»، «ادبیات میلینیوم» و «سینمای میلینیوم».

آن‌قدر ترس‌های گوناگونی به وجود آمده که این شوخی هم رایج شده که در عصر پسامدرن برای هر کسی این امکان فراهم آمده تا نوع ترس خود را انتخاب کند. در نزدیکی‌های سال ۲۰۰۰، هر کسی از یک چیزی می‌ترسید. این امر از یک سو، گویای تنوع ترس‌هایی است که به انسان آخر قرن بیستم حمله کرده و از سوی دیگر، یک شوخی جالب با کثرت‌گرایی پسامدرنیسم است. ولی به مرحال ترس هزاره یک کیفیت بسیار تازه و نوظهور است.

ترس از انهدام جهان در ارتباط با هزاره به بخشی از نوشته‌های یکی از حواریون عیسی(ع) به نام یوحنای مکاشفه توضیح داده می‌شود که در آخرین سال هزاره دوم، شیطان در غالب انسان و در هیبت انسانی به زمین می‌آید تا زنی را انتخاب کند و از آن بجهه‌دار شود. این بجهه بزرگ می‌شود و روزی موجب انهدام جهان می‌گردد و جهان

هزاره، البته این مسئله در فیلم توضیح داده نشد و ما اسطوره‌های پشت این آدمکشی‌ها را در آن فیلم ندیدیم. علت‌ش این بود که فیلم زودتر از این جریانات ساخته شده بود.

به هر حال ظهور هزاره در سال‌های ۱۹۹۸ و ۱۹۹۹ کاملاً ایجاد ترسن و وحشت کرده بود و جامعه‌شناسان و روان‌شناسان در آمریکا آن را بسیار جدی تلقی کردند. در خلال سال ۱۹۹۷، سرانجام وحشت هزاره به مجموعه‌های تلویزیونی در آمریکا کشیده و یک مجموعه‌ی بسیار پرطرفدار به اسم پرونده‌ی محروم‌انه ساخته شد که حوادث هولناک نابودی جهان را تصویر می‌کرد. به دلیل استقبال بسیار زیاد، این مجموعه بسیار سریع به صورت نوارهای ویدئویی وارد بازار شد و فروش رفت. این نوارهای ویدئویی مدتی بعد به صورت دی‌وی‌دی به بازار عرضه شد. بازار بسیار داغی شده بود از حوادثی که ناشی از نیروهای مرمز مأواه‌الطبیعه بود. پس از تلویزیون که یک وسیله‌ی مردم‌پسند است، سینما‌گوشش را تیز کرد برای جذب همه‌ی چیزهایی که می‌توانست در این زمینه مردم‌پسند باشد.

◆ پولانسکی از اولین کسانی است که به اسطوره‌ی شیطان در غالب مدرنش پرداخت و با فیلم دروازه‌ی نهم با نگاه کاملاً تازه‌ای به شیطان در سینما نگرفت

در اینجا، می‌توان از فیلم‌هایی نام برد که همه در ۱۹۹۹

ساخته شدند و همه‌ی موضوعاتشان به طریقی با مأواه‌الطبیعه و به طور خاص با ابلیس یا شیطان ارتباط داشت. فیلمی مانند چشمان کاملاً بسته، که زیباترین صحنه‌های آن و میزان‌سن کوبیریک بحث شیطان‌پرستی را مطرح می‌کند، نشان می‌دهد تا چه حد مسئله‌ی شیطان یا ابلیس در سینمای مردم‌پسند آمریکا جایگاه قابل توجهی را پیدا کرده است. فیلم بعدی در این زمینه دروازه‌ی نهم ساخته‌ی رومن پولانسکی است که کاملاً اسطوره‌ی ظهور هزاره را به کار می‌گیرد. پولانسکی از اولین کسانی است که به اسطوره‌ی شیطان در غالب مدرنش پرداخت و با فیلم دروازه‌ی نهم با نگاه کاملاً تازه‌ای به شیطان در سینما نگرفت.

در سال ۱۹۹۹، بار دیگر در همان سال‌هایی که این چند فیلم ساخته شدند، فیلم پروژه‌ی جادوگر بذر را دیدیم که قسمت دومش در سال بعد آمد و حاکی از همان ترس بود. در همین سال، بار دیگر چهره‌ی شیطان را در فیلم زن فضانورد می‌بینیم در غالب یک بازیگر بسیار خوش‌سیما. در فیلمی کوکانه و نه چندان سرسری از تیم برتون به اسم اسلیپی هالو، که اسم یک روستا است، بار دیگر به این مسئله پرداخته می‌شود. در همان سال فیلم زخم تصلیب، به معنی زخم‌هایی که حاکی از همدردی با عیسی(ع) است، ساخته می‌شود که فیلم قابل توجهی است. چند ماه بعد، فیلم ڈگما بر روی پرده می‌آید که برای مردم ترس‌هایی را ایجاد کرد. در پایان سال ۹۹، روان‌شناسان مقاله‌های بسیار جالب را نوشتند که در مورد کسانی بود که به آن‌ها مراجعه کرده و چهار خیالات هزاره‌ای شده بودند. این خیالات ظاهراً ناشی



بازنمایی اسطوره‌ی مکافات یوختا در

سینمای هالیوود بی‌شک بیشتر به دلیل  
کسب درآمد بیشتر بوده تا آگاه کردن  
مردم و هدف هالیوود در درجه‌ی اول  
استفاده از فضای ذهنی ترسناکی بوده  
است که در خلال ۱۹۹۹ بر غرب مستولی

شده بود

این همه نشان می‌دهد چیزی رخ داد که سینما سخت به  
اسطوره‌ی شیطان علاقه‌مند شد. می‌توان گفت علت آن طرح  
اسطوره‌ی وحشت هزاره بود که مربوط به مکافه‌ی پرخنا  
می‌شد. براساس این اسطوره، شیطان یک ساعت قبل از سال  
تحویل آخرین سال هزاره دوم یعنی بین ساعت ۱۱ تا  
ساعت ۱۲ نیمه‌شب ۳۱ دسامبر ۱۹۹۹ با زنی بزرگ‌بده  
همبستر می‌شود تا نطفه‌ی بجهه شیطان بسته شود. این بجهه  
می‌آید تا دنیا را در هزاره سوم تحت سلطه‌ی خود بگیرد.  
سال ۲۰۰۰ آغاز جایه‌جایی قدرت از خیر به شر خواهد بود.  
پس از این، شیطان با زاده‌ی شیطان بر دنیا مسلط خواهد شد  
و آن را منهدم خواهد کرد.

بازنمایی اسطوره‌ی مکافات یوختا در سینمای  
هالیوود بی‌شک بیشتر به دلیل کسب درآمد بیشتر بوده تا  
آگاه کردن مردم و هدف هالیوود در درجه‌ی اول استفاده از  
فضای ذهنی ترسناکی بوده است که در خلال ۱۹۹۹ بر غرب  
مستولی شده بود. سینمای ۱۹۹۰ به بعد توانست از  
توانایی‌های شگفت‌انگیزی، که بیشتر ناشی از استفاده از  
کامپیوتر و صدای‌های بسیار قوی در سالن سینما بود، در این

از دیدن فیلم‌های یادشده بوده است.

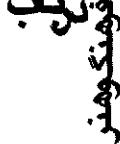
◆ اسطوره‌ی شیطان ناگهان در سینما ظاهر

نشده بود، بلکه ریشه‌ی قبلی داشت و در  
دهه‌ی ۹۰ نیز فیلم‌های متعلق به شیطان  
وجود داشت

در آخر همان سال، فیلم دیگری به نام لرواح گمشده  
(Lost souls) پس از آن، شب آخر (Last night) و  
سرانجام فیلم کتاب زندگی با مضماین وحشت از هزاره  
ساخته شدند. احتمالاً علاقه‌مندان به سینما اغلب این فیلم‌ها  
را به صورت ویدئویی دیده‌اند. مجموعه‌ی یادشده از میان  
بسیاری از فیلم‌هایی که در سال ۹۹ ساخته شده بود انتخاب  
گردید.

اسطوره‌ی شیطان ناگهان در سینما ظاهر نشده بود، بلکه  
ریشه‌ی قبلی داشت و در دهه‌ی ۹۰ نیز فیلم‌های متعلق به  
شیطان وجود داشت. جالب این‌که در ۱۹۹۹ - همان سالی که  
این همه فیلم مورد توجه راجع به شیطان ساخته شد -

فیلم‌های خیلی خوب قدیمی مربوط به شیطان بار دیگر  
بازسازی و یا پخش مجدد شدند. مثلاً فیلمی مانند جن‌گیر  
که تزدیک به سی سال قبل ساخته شده بود، با اضافه شدن  
صحت‌هایی که سانسور شده بود، روی پرده آمد و مدتی بعد  
به سرعت به صورت نوار ویدئویی و دی‌وی‌دی در اختیار  
علاقه‌مندان قرار گرفت. همچنین سری‌های طالع نهضن که ما  
سال‌ها قبل در ایران دیده بودیم.



بسیار شبیه آنچه در سینمای وحشت می‌بینیم توصیف می‌کردند. شیلر شاهر مشهور ادعا کرده شیطان یک هیولای بسیار باشکوه است، بودلر شیطان را کامل‌ترین نمونه‌ی زیبایی انسانی دانسته است. لامارتین می‌گوید شیطان یک فرشته‌ی بخت برگشته است که شما سخت دوست دارید عاشقش شوید. به‌مرحال عده زیادی از رمان‌تیسیست‌ها مثل شیلر، بودلر، گوته و لامارتین شیطان را بازنمایی کردند.

زمینه بهره برد.  
در خلال دوره‌ی سه ساله‌ی اخیر، در اثر رواج این مجموعه فیلم‌ها یک ژانر تازه با عنوان «سینمای وحشت» به وجود آمد. اصطلاح جدید دیگر super natural horror [وحشت ابر طبیعی] است که بیش‌تر به سینمایی اطلاق می‌شود که تصویرگر شیطان است. بازنمایی شیطان در تاریخ سینما به سی سال اول تاریخ سینما برمی‌گردد که در آن تصویرسازی شیطانی تا حد بسیار زیادی می‌تواند بوده است بر نقاشی؛ و فیلم‌هایی مانند فاوست حاکی از این است که فیلم‌سازان برای ساختن تصاویری از شیطان تنها به نقاشی مراجعه می‌کردند. ولی سینمای وحشت تصویر بسیار متفاوتی از شیطان ارائه داد که با همه‌ی اسطوره‌هایی که ما تاکنون از شیطان داشته‌ایم متفاوت است. شیطان، برخلاف اسطوره‌های قدیمی‌اش، در فیلم‌های جدید حتماً مرد است. در صورتی که نام فیلم مشهور جوزف فون اشتربنبرگ عبارت است از شیطان یک زن است. در سینمای هزاره، شیطان یک مرد است که برمی‌گردد به اسطوره‌ی یروخنا. در فیلم‌های اخیر، شیطان موجودی است خوش‌سیما، بسیار خوش‌اندام، بسیار باوقار و جذاب که از توانایی جنسی بسیار بالایی برخوردار است. او بسیار سخنور است و به سرعت افراد را در مقابل خود خلخ سلاخ می‌کند. نگاهی بسیار تیز و خیره کننده دارد و بسیار والامقام است.

این ویژگی‌ها برخلاف خصوصیات نقاشی‌ها و بدش بیاید.  
اسطوره‌های مذهبی است که با نظر رمان‌تیسیست‌های اروپایی نزدیک است. می‌دانید رمان‌تیسیست‌های اروپایی نیز بسیار به بازنمایی شیطان علاقه‌مند بودند. آن‌ها شیطان را

### ۳- نکاهی به فیلم پایان دوران

در پایان، از فیلم پایان دوران ساخته‌ی پیتر هایمز نیز نامی بی‌ریم. به روزهای پایان هستی و آخرین روز قبل از قیامت اشاره دارد و داستان آن دقیقاً داستان وحشت هزاره است با همان خصوصیاتی که ذکر شد. نکنه‌ی جالب این است که بی‌شک بیننده با گابریل بین، که نقش شیطان را در این فیلم بازی می‌کند، همدادات‌پنداری می‌کند. جالب این‌که گابریل، یا به قول آمریکایی‌ها گیبریل، همان جبرئیل است که اسم خیلی باسمایی برای شیطان است. همان‌گونه که می‌دانید جبرئیل کسی بود که به مریم (س) پیام داد عیسی(ع) را باردار است. جالب‌تر این‌که نقش قبلی گابریل بین در فیلم زخم تصلیب نقش کشیشی است که عیسی(ع) است؛ تضاد قابل توجهی بین این دو نقش وجود دارد. او در آن‌ریدن نقشی که می‌بایست متغور باشد بسیار تواناست. ولی بیننده قاطعانه قادر نیست آنچنان که قرار است از این شخصیت

بدش بیاید.

«شاهزاده‌ی تاریکی» است، و تمام صحنه‌هایی که شیطان را می‌بینیم در شب فیلم برداری شده و در آن تکنیک زیادی به کار رفته است. از طرف دیگر، این مسئله وهم را خیلی بیش تر می‌کند. داستان در خلال شب اتفاق می‌افتد و گفته می‌شود وقتی قرار است شیطان در آستانه‌ی هزاره‌ی سوم ظاهر شود، همه‌ی دستگاه پلیس در اختیار شیطان قرار می‌گیرد.

مطلوب جالب دیگر تسخیر افرادی است که در واقع باید از جان مردم دفاع کنند ولی به شیطان گرویده‌اند. جالب‌تر از آن به اصطلاح دودوزه‌بازی واتیکان است که فیلم را در ابهام فرموده‌برد: آیا واتیکان از هزاره آگاه است؟ فیلم با این قضیه بازی می‌کند. بالاخره هم مشخص نمی‌کنند آیا واتیکان در پشت این قضایا قرار دارد، می‌توانند این کارها را انجام دهد یا از آنها جلوگیری کند، یا نه. اما اسطوره‌ی شیطان قادر نیست وارد کلیسا شود، ولی از خارج کلیسا نیروی خود را به داخل کلیسا می‌فرستد تا کارش را انجام دهد.

ساخت فیلم پایان دوران بدون جلوه‌های ویژه و صداهایش امکان‌پذیر نبود. البته غالب متقدان از این فیلم خوششان نیامد، به دلایل بسیار زیادی که شاید بیش تر مربوط می‌شد به بازی آرنولد شوانتزینگر در نقش کسی که می‌خواهد جلوی شیطان را بگیرد. او بسیار مسخره می‌خواهد جلوی شیطان را با تفنگ بگیرد. این مسئله انتقاد واتیکان را نیز برانگیخت.

به هر حال، شوانتزینگر یک مرد قوی‌هیکل و خوش عضله است، و در فیلم‌هایی که تا به حال بازی کرده، او را در نقش کسی می‌بینیم که از نظر فیزیکی تواناست.

◆ ما در شرف شکل‌گیری یک ژانر جدید در سینما هستیم که ترکیبی از دو ژانر مختلف است: یکی «سینمای اسطوره‌ای» و دیگر «سینمای وحشت»

این فیلم - پایان دوران - سرشار از اسطوره‌های مذهبی است که اگر بیننده با آن‌ها آشنا نباشد ظرافت‌هایش را درک نخواهد کرد. گفته می‌شود اسطوره‌ی هزاره بر این اساس است که دختری متولد می‌شود که شیطان از تولد او مطلع است. بنابراین افراد خودش را می‌فرستند تا این دختر را با خون یک مار نقره‌ای، که در واقع مطابق با اسطوره‌ی یوحنا است، غسل تعمید دهند. این فیلم بسیاری مسائل جالب را مطرح می‌کند، اما غالباً برای مخاطبان مسیحی قابل فهم و دریافت است.

در جایی از فیلم، شخصی را می‌بینیم که به قول آمریکایی‌ها آلباینو<sup>۱</sup> - یعنی زال و کسی که هیچ رنگی ندارد - است؛ کاملاً بی‌رنگ است و هیچ چیز رنگی در مو، پوست و چشم او وجود ندارد. آلباینو در واقع به زنی که قرار است شیطان به سراغش بیاید، خبر می‌دهد که شیطان - اربابش - می‌خواهد به سراغش بیاید. باید تصویرش را در یک جام چینی شکستن - ببینیم، این فیلم خیلی زیبا با این اسطوره کار می‌کند و شخصیت آلباینو را به صورت یک کامپیوتر در سینما نشان می‌دهد. فیلم گاه واقعاً خنده‌دار است و سرشار از طنز است.

مسئله‌ی دیگر آن است که شیطان فقط یکبار در خلال روز پسیدا می‌شود. شیطان بر اساس اسم انگلی اش،



توانترین فرد در این فیلم به عذاب علیم کشیده می‌شود. پس شوآرتنگر را خیلی خوب انتخاب کرده‌اند؛ کسی که از قدرت و توانایی فیزیکی بسیار زیادی برخوردار است.  
آخرین مطلب این‌که ما در شرف شکل‌گیری یک ژانر جدید در سینما هستیم که ترکیبی از دو ژانر مختلف است؛ یکی «سینمای اسطوره‌ای» و دیگر «سینمای وحشت».

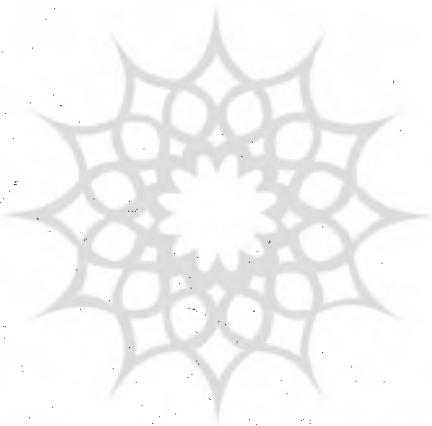
#### یادداشت‌ها

۱. (سوره): *Armageddon* که در فارسی با لفظ حاره‌مجدون می‌آید، محلی است که نبرد نهایی نیروهای خیر و شر در آن درخواهد گرفت؛ این لفظ اشاره به آورده‌گاه مکیدو در مکافهه‌ی یوحنا دارد.

۲. (سوره): *albino* تلفظ این واژه در انگلیسی برتایانی «آلینو» است. در واقع آلبینو با آلبینو نوعی بیماری ارثی است که بدن شخص نمی‌تواند رنگدانه تولید کند و از این‌رو، بوسٹ، چشمان و موهای او بی‌رنگ، سفید و یا مایل به صورتی است.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی





پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتاب جامع علوم انسانی

